El Papelillo
The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallararta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Enero – January 2023

Conservatorio de Orquídeas Holstein
Holstein Orchid Conservatory



¡GANADOR!
Asociación de Jardines Públicos de America
Reconocimiento a la Excelencia en Jardines 2022

WINNER!
American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

USA TODAY 10Best READERS' CHOICE 2022

VOLUMEN 01
año/ year 13



ANUNCIO/ADVERTISEMENT

CONTENIDO | CONTENTS

2 .
Rincón del Curador
Curator's Corner

8. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
12. El JBV gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos
VBG Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

18 .
Orquídea Mexicana del Mes
Mexican Orchid of the Month

22. Programa Educativo
Educational Program
30. Héroe del Mes en el Jardín
Garden Hero of the Month

34 .
Lista de Miembros
List of Members

Editor Ejecutivo
Executive Editor
Robert Price

Colaboradores
Contributors
Marcia Blondin
T.J. Hartung

Diseñadora Gráfica
Graphic Designer
Angélica López Toribio
www.anikagraphic.com

Síguenos:
Follow us:

- vbgardensac
- vbgardens
- Vallarta Botanical Garden
- @vbgardens
- Vallarta Botanical Garden
- vbgardens

De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without express written permission is prohibited.



Rincón del Curador

Estudia la naturaleza, ama la naturaleza, mantente cerca de la naturaleza. Nunca te fallará.

– Frank Lloyd Wright

Queridos miembros y amigos del Jardín,

¡Feliz Año Nuevo! Con grandes esperanzas y mucho entusiasmo, nosotros en el Jardín Botánico de Vallarta comenzamos este año más entusiasmados que nunca. Le invitamos a ver por sí mismo lo que nuestros visitantes más recientes han estado comentando.

La novedad para 2023 es el Conservatorio de Orquídeas Holstein y Vainilla, recientemente remodelado, el cual exhibe actualmente más orquídeas y flores como nunca antes. Contemple impresionantes muestras de flores anuales y venga a comer al galardonado restaurante Hacienda del Oro. Independientemente de cómo decida pasar el día en los jardines, seguro que se llevará recuerdos para toda la vida.

Consulta el **calendario de eventos para conocer las actividades para miembros** y no te pierdas el F**estival de Aves y Naturaleza de Vallarta,** del 24 al 26 de febrero, o el **Festival del Chocolate y la Vainilla**, el 28 de enero. En el Calendario de Eventos de esta edición encontrará las fechas de nuestras fiestas de miembros para este año.

A nuestros amigos y miembros, les agradecemos a todos por compartir nuestro éxito y unirse a la creación de este ahora mundialmente famoso Jardín Botánico de Vallarta, México. Estamos ansiosos por ver lo que nos espera en el futuro, y el cielo es el límite, a medida que nos esforzamos por alcanzar nuevos niveles de excelencia en los próximos años.

Con mucho aprecio desde el Jardín,
Robert Price
Fundador y Curador,
Jardín Botánico de Vallarta



Curator's Corner

Study nature, love nature, stay close to nature. It will never fail you.

– Frank Lloyd Wright

Dear Members and Friends of the Garden,

Happy New Year! It's with high hopes and enthusiasm, we here at the Vallarta Botanical Garden begin this year more excited than ever before. Come see for yourself what our recent visitors have been raving about.

New for 2023 is the freshly renovated Holstein Orchid and Vanilla Conservatory now showcasing more orchids and blooming plants than ever before. See stunning displays of annual flowers and come for lunch at the award-winning Hacienda del Oro Restaurant. However, you decide to spend the day at the gardens, you're sure to take away memories to last a lifetime.

Please check the **calendar of events** for **upcoming activities** for members and don't miss out of the **Vallarta Bird and Nature Festival** February 24-26 or the **Chocolate and Vanilla Festival** January 28th. See the Calendar of Events in this issue for the dates of our annual membership parties for this year.

To our friends and Members, we are grateful to you all for sharing our success and joining in the creation of these now world-famous botanical gardens here in Puerto Vallarta, Mexico. We are looking forward to what the future holds, and the sky is the limit, as we strive for new levels of garden excellence in the year ahead.rhaps while listening to the rush of the Los Horcones River.

With much appreciation from the Garden,
Robert Price
Founder and Curator,
Vallarta Botanical Garden





ASOCIACIÓN AMERICANA DE JARDINES PÚBLICOS

PREMIO 2022 A LA EXCELENCIA EN JARDINES

American Public Gardens Association

El Jardín Botánico de Vallarta figura entre los más famosos e importantes jardines públicos de Norteamérica, y es el primer jardín fuera de EE.UU. que gana este premio.

Ganadores del Premio a la Excelencia en Jardines de la Asociación Americana de Jardines Públicos por año:

2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO



AMERICAN PUBLIC GARDENS ASSOCIATION 2022 AWARD FOR GARDEN EXCELLENCE

American Public Gardens Association

The Vallarta Botanical Garden is now rated among North Americas most famous and important public gardens, and is the first garden outside the US to ever win this top honor.

Winners of American Public Gardens Association Gardens of Excellence Award by year:

2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO

Angie McIntosh Artist

Art for the Gardens

Ph: 322 380 3198
angiemcintosh2015@gmail.com

Artist Statement

International artist Angie McIntosh will be helping to launch the 2023 Vallarta Botanical Garden Habitat Preservation fund this year. The Canadian painter has been seen painting around the beautiful Botanical Gardens for the last 10 years and en plein air in the Puerto Vallarta area for over 30 years. Angie has a passion for protecting the natural landscape for the flora and fauna of Mexico and so has created a series of large studio paintings and smaller works in oils and acrylic, some painted from life at the gardens. One painting is a scene with a young ocelot on the trails under the full moon. Ocelot have been seen on the garden's animal cam at night. Another painting at almost 8 foot tall, is of a giant majestic twisting Ficus Tree from the rainforest floor to the canopy. Angie strongly believes that when we protect the land for the animals we are also helping to protect the earth for ourselves. McIntosh will have her paintings on display and for sale at the Puerto Vallarta Botanical Gardens. A portion of the sales will be used for the Habitat Preservation Fund of the Puerto Vallarta Botanical Gardens.

Declaración del Artista

La artista internacional Angie McIntosh ayudará a lanzar este año el fondo de Preservación del Hábitat del Jardín Botánico de Puerto Vallarta 2023. El pintor canadiense ha sido visto pintando alrededor de los hermosos Jardines Botánicos durante los últimos 10 años y al aire libre en el área de Puerto Vallarta durante más de 30 años. Angie tiene una pasión por proteger el paisaje natural de la flora y la fauna de México, por lo que ha creado una serie de grandes pinturas de estudio y obras más pequeñas en óleo y acrílico, algunas pintadas del natural en los jardines. Una pintura es una escena con un ocelote joven en los senderos bajo la luna llena. Se han visto ocelotes en la máquina fotográfica de animales del jardín por la noche. Angie cree firmemente que cuando protegemos la tierra para los animales también estamos ayudando a proteger la tierra para nosotros. McIntosh tendrá sus pinturas en exhibición y a la venta en el Jardín Botánico de Puerto Vallarta. Parte de las ventas se destinarán al Fondo de Preservación del Hábitat del Jardín Botánico de Puerto Vallarta.







www.AngieMcintosh.com
www.Instagram.com/ landscape artist

Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month
Carpintero Pico Plateado
Pale-billed Woodpecker

Por | By Doctor Cristóbal Sánchez



Foto | Photo: © Javier Maldonado

Este mes festejamos en grande el incio de un nuevo año y quién mejor para acompañarnos que el copetudo Carpintero Pico Plateado: *Campephilus guatemalensis*. Como puedes ver en la foto, la cresta punk de los machos es inconfundible. Se le puede encontrar merodeando las copas de los árboles en busca de larvas de escarabajos, viscosas pero sabrosas.

Hay quienes dicen que su canto parece una risa maquiavélica, **juzga tú mismo** https://bit.ly/3G37Cf7. Pero recuerda que las aves hacen dos tipos de sonidos: vocales y no vocales. Los vocales son sus cantos, mientras que los no vocales pueden producirse con sus alas, su pico y otras partes de su cuerpo. El pájaro carpintero produce un sonido llamado "tamborileo" cuando golpea su pico sobre una superficie dura, generando un redoble. **Puedes escuchar el tamborileo** de esta especie de pájaro carpintero aquí. https://bit.ly/3Idz2Sr

Este mes de enero, visita nuestro jardín y conoce a esta curiosa especie de carpintero nativo.

This month we celebrate the beginning of a new year in a big way and who better to join us than the Pale-billed Woodpecker: *Campephilus guatemalensis*. As you can see in the photo, the punk crest of the males is unmistakable. He can be found prowling the treetops for slimy but tasty beetle larvae.

Some say his song sounds like Machiavellian laughter, **judge for yourself** https://bit.ly/3G37Cf7. But remember that birds make two types of sounds: vocal and non-vocal. The vocal ones are their songs, while the nonvocal ones can be produced with their wings, their beaks, and other parts of their bodies. The woodpecker produces a sound called "drumming" when it strikes its beak on a hard surface, generating a roll. **You can listen to the drumming** of this species of woodpecker here. https://bit.ly/3Idz2Sr

This January, visit our garden and meet this curious native woodpecker species.

Festival de Aves y Naturaleza de Vallarta

Vallarta Bird and Nature Festival

24, 25 y 26 de Febrero | February 24, 25 and 26, 2023

24, 25 and 26, 2023



@VallartaBirdandNatureFestival

hi@vallartabirdandnaturefestival.com

www.vallartabirdandnaturefestival.com

©Ric Chamblee Photographer

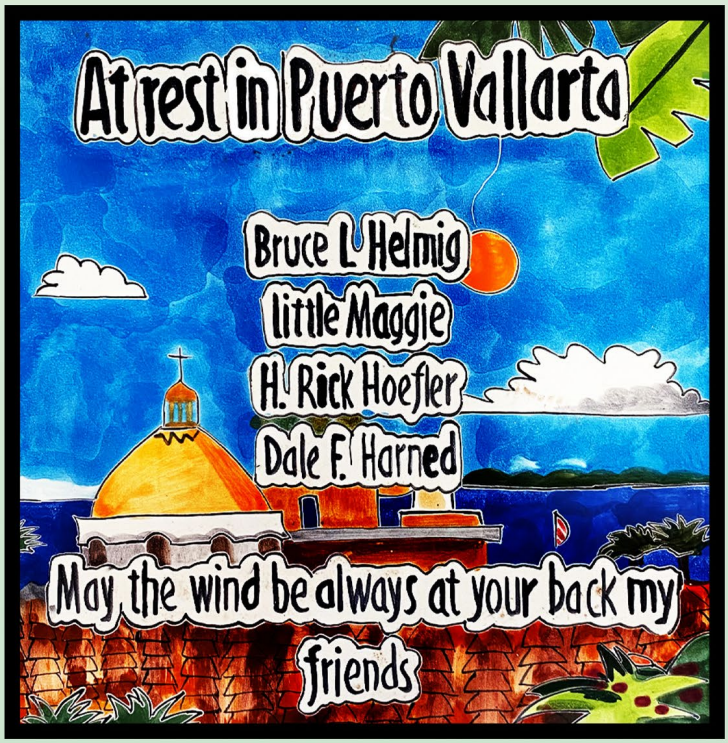
Vallarta Bird & Nature Festival FEBRUARY 24, 25 & 26 2023

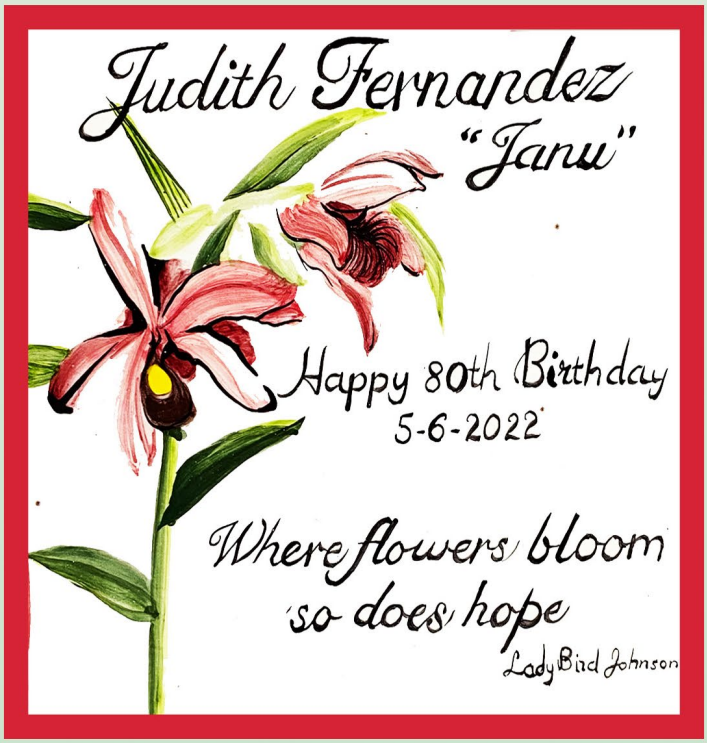
Programa Mosaico “Amigo del Jardín”

“Garden Amigo” Tile Program

Agradecemos por su participación en el “Programa Mosaico Amigo de Jardín

Your participation in the “Garden Amigo Tile Program” is most greatly appreciated.





Costo de Mosaico $3,000 MXN

Tile Cost: $150 USD



Mosaico Chico $2,000 MXN

Small Tile: $100 USD

Tiempo de elaboración 2 meses aproximadamente.

Elaboration time Approximately 2 months.

Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.

For more information, please contact visitor center or send an email

Tel: 322 223 6182

E-mail: admon@vbgardens.org

https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/

JARDIN BOTÁNICO VALLARTA

El Jardín Botánico de Vallarta gana el premio más prestigioso de la Asociación Americana de Jardines Públicos / Vallarta Botanical Garden Wins American Public Gardens Association's Most Prestigious Award

Querido fanático del Jardín Botánico de Vallarta,
Dear Devoted Fan of the Vallarta Botanical Garden,

¡Muchas gracias por su continuo apoyo! Como habrán escuchado recientemente, el Jardín Botánico de Vallarta (JBV) fue galardonado con el prestigioso "Premio a la Excelencia en Jardines para 2022" otorgado por la Asociación Americana de Jardines Públicos (APGA), la organización de jardines públicos más importante de Norteamérica. Es la primera vez que un jardín fuera de Estados Unidos recibe este codiciado reconocimiento, y nos hemos adelantado a más de 600 instituciones de jardines públicos de Norteamérica. (Si crees que el Jardín Botánico de Vallarta es una fuerza para el bien en México, ¡ahora es tu oportunidad de participar con nosotros mientras llevamos al Jardín a niveles aún más altos de excelencia!

Amigos, les pedimos su ayuda para prepararnos y mejorar nuestras instalaciones y personal para los visitantes adicionales que ya estamos recibiendo debido a este honor internacional. Para mantener este nivel de excelencia en el Jardín y seguir siendo un generador de turismo e icono cultural de primer nivel para Puerto Vallarta y México, es necesario realizar un trabajo importante y continuo. Dependemos de nuestros miembros y de las donaciones para sostener el Jardín, y nos esforzamos por ofrecer excelencia y experiencias inolvidables mientras fomentamos el amor por la naturaleza y por México.

Thank you so much for your continued support! As you may have recently heard, The Vallarta Botanical Garden (VBG) was awarded the prestigious "Garden Excellence Award for 2022" presented by the American Public Gardens Association (APGA), North America's most important public garden organization. This marks the first time that any garden outside the U.S. has received this coveted honor, and we beat over 600 other public garden institutions in North America to win. (No small feat!) If you believe the Vallarta Botanical Garden is a force for good in Mexico, now is your chance to engage with us as we take the Garden to even higher levels of excellence!

Friends, we ask your help to prepare and improve our facilities and staff for the additional visitors we're already receiving due to this international honor. To maintain this level of excellence at the Garden and remain a top tourism generator and cultural icon for Puerto Vallarta and Mexico, significant and ongoing work must be done! We depend on our membership and donations to sustain the Garden, and we strive to deliver excellence and unforgettable experiences while fostering a love of nature and Mexico.



El fundador del Jardín Botánico de Vallarta, Bob Price, recibe el Premio a la Excelencia en Jardines de manos de los directivos de la APGA en la Conferencia Anual de Portland. OR.
Vallarta Botanical Garden, Founder Bob Price receives the Garden Excellence Award from APGA leadership at the Annual Conference in Portland. OR

Su donación deducible de impuestos se utilizará para algunos de los siguientes proyectos:
Your tax-deductible donation will be used for some of the following projects:



Reconstrucción de invernaderos
Rebuild Conservatories

El huracán Nora dañó gravemente cinco invernaderos en 2021, y a muchos se les desprendieron los tejados. No podemos aplazar más el mantenimiento.

Five conservatories were severely damaged by Hurricane Nora in 2021, and many had the roofs come off. We can't defer the maintenance any longer.

Programa de Adquisición de Tierras
Land Conservation

El Jardín anunció recientemente la creación del Santuario del Ocelote, 85 hectáreas de zona protegida para especies de flora y fauna en peligro de extinción. Las imágenes de las cámaras han mostrado la abundancia de vida silvestre en esta zona. Súmate a nosotros para adquirir y proteger un valioso hábitat para la fauna nativa

The Garden recently announced the creation of the Ocelot Sanctuary, 85 hectares of protected land for endangered plant and animal species. Camera footage has shown an abundance of wildlife in this area. Join with us to purchase and protect valuable habitat for native wildlife.





Los visitantes del Jardín Botánico de Vallarta admiran los nenúfares gigantes.
Visitors to the Vallarta Botanical Garden admire the giant water lilies.



Un ocelote es fotografiado por una cámara nocturna en un terreno recién adquirido que servirá de santuario para esta especie y otras plantas y animales en peligro de extinción (El Santuario de los Ocelotes-The Ocelot Sanctuary)
An ocelot is photographed by a night camera on newly acquired land which will serve as a sanctuary for this species and other endangered plants and animals (El Santuario de los Ocelotes—The Ocelot Sanctuary)

Mantenimiento de los Senderos y Acceso al Jardín
Trail Maintenance and Garden Access

La pavimentación del estacionamiento principal y de los senderos, así como la nueva señalización de las plantas y los puntos de interés, facilitarán a todos los visitantes el disfrute del Jardín.

Paving the main parking lot and trails and new signage for plants and points of interest will make it easier for all guests to enjoy the Garden.



Oportunidades de Nombramiento
Naming Opportunities

Si desea dejar su legado para los años futuros, también tenemos algunas oportunidades de nombramiento como:
If you'd like to leave your legacy for years to come, we also have a few naming opportunities such as:



Casa de las Plantas Tropicales
Tropical Plant House



Casa de las Plantas Nativas
Native Plant House



Exposición de horticultura-ayude a mejorar nuestras exposiciones florales patrocinando una exposición o patrocine una banca familiar personalizado
Horticulture display-help improve our floral displays by sponsoring an exhibition or sponsor a personalized family bench

Transporte para los Empleados
Employee Transportation

El aumento de la visibilidad conllevará la necesidad de contratar más personal. La compra de otra furgoneta para trasladar a los empleados desde el centro de la ciudad hasta el Jardín diariamente nos permitirá contratar y retener al mejor personal y mantener nuestros altos niveles de satisfacción de los visitantes

With increased visibility will come the need to hire additional staff. The purchase of another van to shuttle employees to and from the city center to the Garden daily will allow us to recruit and retain the best staff and to maintain our high standards in visitor satisfaction

Por favor, contribuya a nuestra misión en curso: Crear las mejores experiencias para los visitantes con hospitalidad y excelencia en nuestro ahora internacionalmente reconocido Jardín Botánico de Vallarta, el orgullo de Puerto Vallarta.

Please contribute to our ongoing mission: Creating the best visitor experiences with hospitality and excellence at our now internationally recognized Vallarta Botanical Garden, the pride of Puerto Vallarta.

Con el más sincero agradecimiento,
With heartfelt appreciation,
Robert Price
Fundador y Curador, Jardín Botánico de Vallarta
Founder and Curator, Vallarta Botanical Garden

DONATE





Jardín para Dispersión de Cenizas
Jardín Botánico de Vallarta
Scattering Garden
Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

“Que la Paz te encuentre aquí”
“May Peace find you here”

Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano “Noche de los Muertos” en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

Consult your funeral home for cremation services.

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta’s distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican “Noche de los Muertos” event inside the cemetery with candles, altars and offerings.

Paquete Básico
Su paquete inlcluye:

Basic Package
Your package includes:

Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+

Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+

Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+

Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price
48,000 pesos or 2,500 USD

Paquete de Cenizas

Ash Package

Dispersión de cenizas
Ash scattering

+

Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price
4,000 pesos or 200 USD

Piedra sepulcral de cantera con una cruz
Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto
Cantera tombstone with cross
Size: 24" wide x 60" high





Piedra sepulcral de cantera con la Estrella de David
Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto

Cantera tombstone Star of David
Size: 24" wide x 59" high

Otras opciones ceremoniales disponibles:
Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

Other ceremonial options available:
Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

Cementerio Interreligioso
Interfaith Cemetery

Para más información:
For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.
www.vbgardens.org

Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

Pleurothalis cardiothallis

Por | By Doctor. Cristóbal Sánchez

Las colecciones de nuestro jardín botánico resguardan una gran diversidad de orquídeas de flores grandes y vistosas, pero cuando nos visites recuerda también poner atención en los pequeños detalles, pues algunas orquídeas producen flores tan diminutas que pueden pasar desapercibidas incluso para las personas que pasan a su lado.

Un ejemplo es la orquídea de este mes: *Pleurothalis cardiothallis*, cuyas flores miden 1.5 centímetros y parecen salir de en medio de una hoja, aunque realmente surgen de un tallo corto que está rodeado por la hoja. Esta bella planta es nativa las selvas de Mesoamérica y crece encima de los árboles, sin parasitarlos o penetrar sus tejidos, es decir, es epífita.

En estas fechas puedes encontrar esta asombrosa orquídea en floración en nuestro jardín, **te invitamos a visitarnos y comenzar este 2023 celebrando la biodiversidad que nos rodea.**

The collections of our botanical garden hold a great diversity of orchids with large and showy flowers, but when you visit us remember to pay attention to the small details, because some orchids produce flowers so tiny that they can go unnoticed even for people passing by.

One example is this month's orchid: *Pleurothalis cardiothallis*, whose flowers measure 1.5 centimeters and appear to emerge from the middle of a leaf, although they actually emerge from a short stem that is surrounded by the leaf. This beautiful plant is native to the jungles of Mesoamerica and grows on top of trees, without parasitizing them or penetrating their tissues, that is, it is epiphytic.

In these dates you can find this amazing orchid in bloom in our garden, **we invite you to visit us and start this 2023 celebrating the biodiversity that surrounds us.**



Paquetes de Boda
Wedding Packages



Tel: 322 223 6182
E-mail: admon@vbgardens.org
Español: https://www.vbgardens.org/es/bodas/
English: https://www.vbgardens.org/weddings/



Banca Real
Regal Bench

Su Banca Familiar en el Jardín Botánico de Vallarta

Bancas Conmemorativas Permanentes de Cantera

Your Family Bench at Vallarta Botanical Garden

Permanent Commemorative Cantera Benches



Banca Ángel
Angel Bench



Banca Distintiva
Districtive Bench

COMPRA TU BANCA PURCHASE YOUR BENCH

http://www.vbgardens.org/commemorative-bench-donation/

Programa Educativo

Educational Program

Por | By Doctor. Cristóbal Sánchez



Como cada mes, el jardín botánico abre sus puertas a grupos escolares de todas las edades, para que disfruten de la naturaleza mientras aprenden acerca de su importancia, su historia y las labores de conservación que se llevan a cabo en nuestras colecciones.

La comunidad del Instituto Tecnológico de Bahía de Banderas es una de nuestras visitantes frecuentes. En esta ocasión, recibimos 5 estudiantes de Turismo acompañados de su profesor, la mañana del 23 de noviembre. Durante esta visita conocieron a detalle las actividades de propagación de orquídeas *in vitro* que lleva a cabo nuestra bióloga Sofía Pascual.

El pasado 30 de noviembre recibimos a un grupo de casi 50 alumnos de 4° de primaria del Colegio J. Joaquín Fernández de Lizardi, quienes, junto a sus profesoras, pudieron disfrutar de las leyendas e historias de nuestras plantas nativas, como la vainilla, el cacao y los gigantes matapalos.

Nos da mucho gusto poder compartir estas experiencias educativas con la comunidad estudiantil de la región, que siempre nos sorprende con preguntas fascinantes y nos motiva con sonrisas inspiradoras.

As every month, the botanical garden opens its doors to school groups of all ages, so they can enjoy nature while learning about its importance, its history and the conservation work carried out in our collections.

The community of the Instituto Tecnológico de Bahía de Banderas is one of our frequent visitors. On this occasion, we received 5 Tourism students accompanied by their professor, on the morning of November 23rd. During this visit they learned in detail about the *in vitro* orchid propagation activities carried out by our biologist Sofia Pascual.

On November 30, we welcomed a group of almost 50 4th grade students from the J. Joaquín Fernández de Lizardi School, who, together with their teachers, were able to enjoy the legends and stories of our native plants, such as vanilla, cacao and the giant matapalos.

We are very pleased to be able to share these educational experiences with the student community of the region, who always surprise us with fascinating questions and motivate us with inspiring smiles.





Rainfall Patterns in PV
Régimen Pluvial en PV

Por/By T. J. Hartung

"Todo el mundo habla del tiempo, pero nadie hace nada al respecto". Se trata de una famosa frase que a menudo se atribuye erróneamente a Mark Twain.

En realidad es una frase de un artículo de prensa escrito en la década de 1880 por Charles Dudley Warner (https://bit.ly/3Gru2Z0), redactor del Hartford Courant, vecino y buen amigo de Mark Twain.

Aunque yo no puedo hacer nada contra el tiempo, sí puedo seguirle la pista. Con la ayuda de un medidor de lluvia en mi patio trasero, he estado siguiendo las lluvias de los últimos 19 años y está empezando a surgir un patrón interesante.

Los climatólogos (personas que estudian el clima y sus patrones) te dirán que el tiempo tiene patrones predecibles. En los años 70 se hablaba de la "próxima glaciación". Cuarenta años después se hablaba del "calentamiento global". Dentro de cuarenta años, sus predicciones son tan acertadas como las mías. Si se observa el gráfico adjunto y se ignoran los 3 ó 4 años en los que las cifras de lluvia son más elevadas, se puede distinguir un patrón obvio.

"Everybody talks about the weather, but nobody does anything about it." This is a famous quote often incorrectly attributed to Mark Twain.

It's actually a quote from an editorial written in the 1880's by Charles Dudley Warner (https://bit.ly/3Gru2Z0), who was an editor at the Hartford Courant, and a neighbor and good friend of Mark Twain.

While I can't do anything about the weather, I can keep track of it. With the aid of a rain gauge in my backyard, I've been keeping track of the rainfall for the past 19 years and an interesting pattern is starting to emerge.

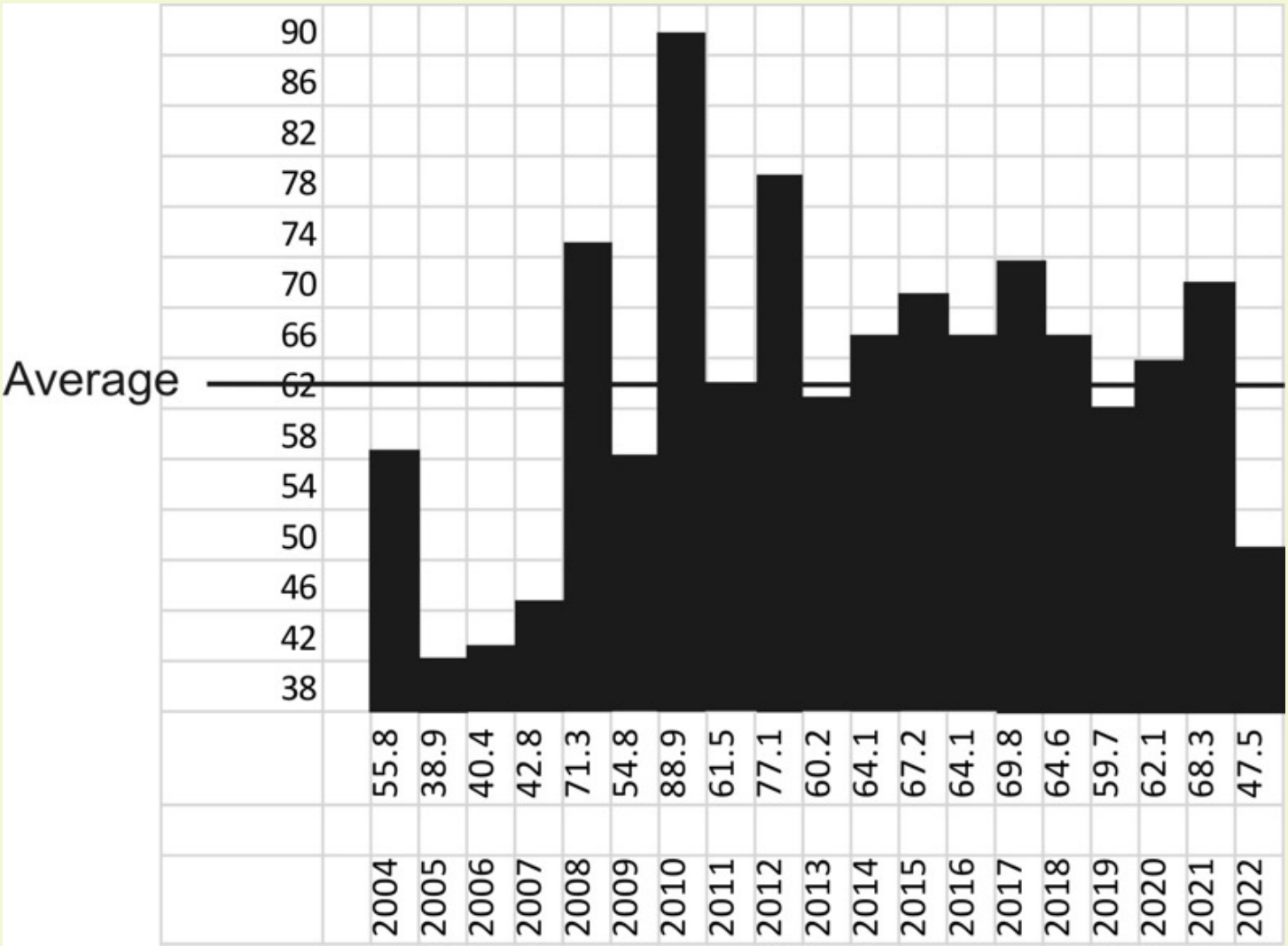
Climatologists (people who study the climate and its patterns) will tell you that the weather has predictable patterns. In the 1970's the talk was about the "coming ice age." Forty years later the talk was about "global warming." Forty years from now – your guess is as good as mine.
By looking at the accompanying chart and ignoring the 3 or 4 years that have higher rainfall numbers, one can discern an obvious pattern.

Aunque estas cifras corresponden a la zona donde vivo, otras zonas, como El Centro, por ejemplo, tendrán cifras más elevadas, pero el patrón será prácticamente el mismo.

¿Podemos predecir que el año que viene lloverá menos que este año? Probablemente. ¿Y que los próximos 20 años seguirán un patrón similar? Probablemente.

While these numbers are for the area where I live, other areas, El Centro for example, will have higher numbers but the pattern will be just about the same.

Can we predict that next year will have less rainfall that this year? Probably. And will the next 20 or so years fall into a similar pattern? Probably.





A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

Estamos encantados de darle la bienvenida al
Jardín Botánico de Vallarta
A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:
Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada

1 Antes de acceder con su vehículo deberá realizar su registro en el mostrador de recepción
2 Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada
3 La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot en este link https://bit.ly/30hwf6w
4 Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot https://vbg.wildapricot.org
Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
5 **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
6 Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
7 No miembros pagan 50 pesos por mascota.
8 Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
9 El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 200 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
10 Los conductores disponen de diez minutos para recoger o dejar el coche
11 Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.

We are delighted to welcome you to the
Vallarta Botanical Garden
ALL MEMBERS AND VISITORS:
Please follow our new entrance policies

1 There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in.** Check-in occurs at the membership cashier desk
2 Valid Membership, or payment of entrance fee is required at this time
3 The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App https://bit.ly/2YGL7v1
4 If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot https://vbg.wildapricot.org
This will allow you fast entry into the garden.
5 **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
6 Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
7 Non-members pay 50 pesos per pet; members free
8 Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard
9 Non-members may use member's parking lot when available for 200 pesos per car
10 Drivers have 5-minute limits to pick up or drop off at Hacienda.
11 Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden. Insect repellant is highly recommended and available for purchase at our entrance.



Jardín Botánico Vallarta

Felicidades Jardín Botánico de Vallarta

Congratulations Vallarta Botanical Garden

"Reconocimiento a la Excelencia en Jardínes"

"Garden Excellence Award " 2022

American Public Gardens Association

GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"**2018** Readers Choice Awards"
"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"**2019** Readers Choice Awards"
"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"**2021** Readers Choice Awards"
"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"**2022** Readers Choice Awards"
"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"

GARDEN TOURISM CONFERENCE
NOVEMBER 3 - 5, 2019
VICTORIA BC, CANADA

CANADIAN GARDEN COUNCIL
CONSEIL CANADIEN DU JARDIN

American Public Gardens Association
PublicGardens.org

ASOCIACIÓN MEXICANA DE JARDINES BOTÁNICOS

Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR **2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR **2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico

INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED TO THE VALLARTA BOTANICAL GARDEN

USA TODAY NEWSPAPER
"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"**2018** Readers Choice Awards"

USA TODAY NEWSPAPER
"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"**2019** Readers Choice Awards"

USA TODAY NEWSPAPER
"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"**2021** Readers Choice Awards"

USA TODAY NEWSPAPER
"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"
"**2022** Readers Choice Awards"

GARDEN TOURISM CONFERENCE
NOVEMBER 3 - 5, 2019
VICTORIA BC. CANADA

CANADIAN GARDEN COUNCIL
CONSEIL CANADIEN DU JARDIN

American Public Gardens Association
PublicGardens.org

ASOCIACIÓN MEXICANA DE JARDINES BOTÁNICOS

Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Mexican Association of Botanic Gardens
"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta Botanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

Canadian Garden Tourism Council
American Public Gardens
Mexican Association of Botanic Gardens
"TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, Mexico

Vallarta Botanical Garden



¡Comida en los Jardines una Tradición Vallartense!

Lunch at the Gardens, a Vallarta Tradition!

- Comida Mexicana - Horno de Leña para Pizzas

- Mexican Food - Wood-Burning Pizza Oven - Tequila Bar

Winner! 2022 Garden of Excellence Award
American Public Garden Association

https://haciendadeoro.com/

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447

Tel: +52 322 223 6182

30 min South of Puerto Vallarta

@vbgardens

vbgardensac

JARDIN BOTANICO VALLARTA

BOTANICAL DELIGHTS
Tour & Culinary Adventure

There's nothing like the **Vallarta Botanical Garden** and our **Official Tour** is the best way to fully enjoy your experience.

STEP INTO THIS TOUR AND ENJOY:

- The history
- Culture
- Botany
- Pre-Hispanic medicine
- Authentic Mexican food
- Native flora and fauna of the area

INCLUDES:

- Private air-conditioned transportation
- An authentic Mexican meal
- A guided

BOOK NOW

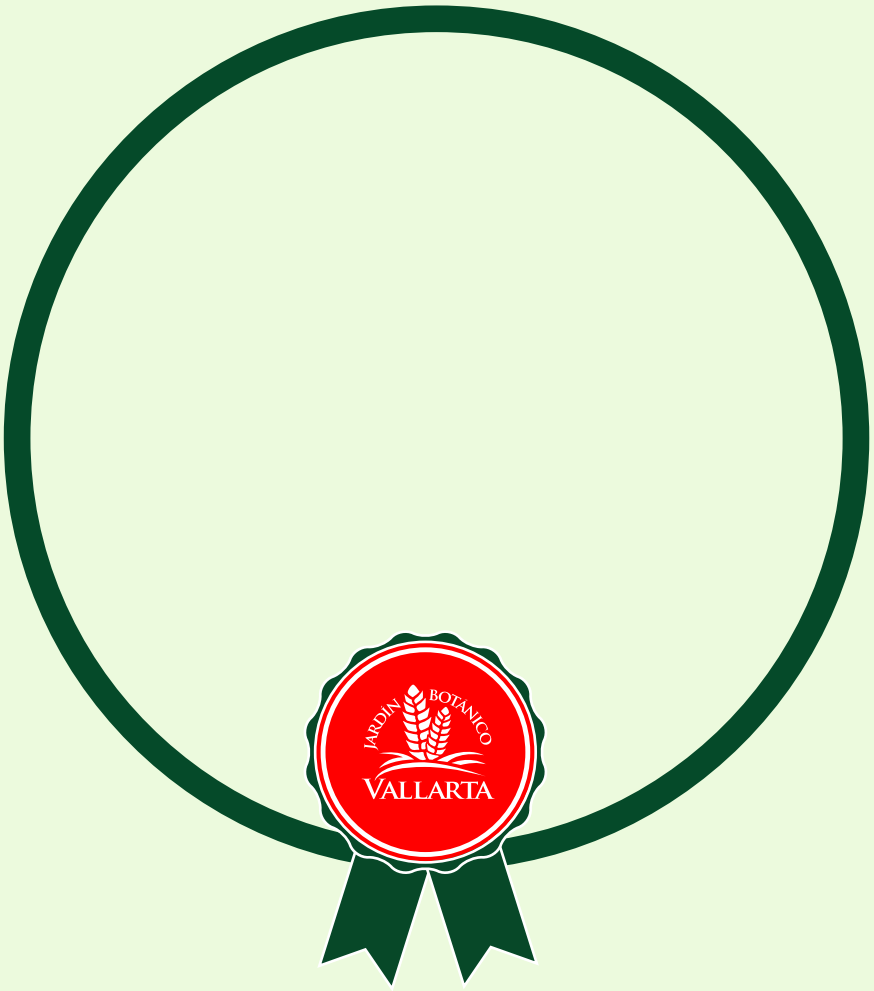
www.tourspvr.com



HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN
GARDEN HERO OF THE MONTH

??

16 años en el Jardín Botánico de Vallarta
16 years in the Vallarta Botanical Garden



¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and supporting our mission!



Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

Diciembre 2022
December 2022

0
Total de visitas de miembros al JBV
Total member visits to the VBG

0
Total de visitas de no miembros al JBV
Total non-member visits to the VBG

0
Total de entradas gratuitas*
Total complimentary entries*

0
Participación en eventos especiales, clases y talleres
Total participation in special events, classes & workshops

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada. de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



MEMBRESÍA EN EL JARDÍN
¡Vuélvete Miembro Hoy!

GARDEN MEMBERSHIP
Become a Member Today!



¡GANADOR!
Asociación de Jardines Públicos de America
Reconocimiento a la Excelencia en Jardines 2022

WINNER!
American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022



¡Únete a la Familia del Jardín Hoy!
Te invitamos a unirte a nuestra familia
para preservar este importante santuario...
¡Ayúdenos haciéndose Miembro hoy mismo!

Join the Garden Family Today!
You are invited to join us in
preserving this important sanctuary...
Help us by becoming a Member today!

Tel. +52 322 223 6182 or 6184
admon@vbgardens.org





¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

¡Únete a Nosotros!

¡Te invitamos a unirte a la Familia que conserva el Jardín!

Ser miembro es sencillo e incluye beneficios:
https://bit.ly/36LSrpO

Can you find your name on our Wall of Patrons?

Join us!

We invite you to join the family that preserves the Garden!

Becoming a member is easy and includes great benefits:
https://bit.ly/3aE9ifj



NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN AGRADECIMIENTO A NUESTROS PATROCINADORES:

WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:

BENEFACTORES | BENEFACTORS

ALAN & PATRICIA BICKELL
RUBEN COTA & MICHAEL SCHULTZ
DEE DANERI
RICHARD DITTON
DAVID & ANN ERNE
PAM GRISSOM
CRISTIHAN EDUARDO MARQUEZ ARREOLA
JIM & MARSHA MEADOWS
✿ DAVID HALES
FRANK OSWALD
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
PETER & RITA THOMAS
STEVE YOUNG
✿ POLLY VICARS
HERSCHEL ALAN WEISFELD
CHERYL & JOHN WHEELER

GUARDIANES | GUARDIANS

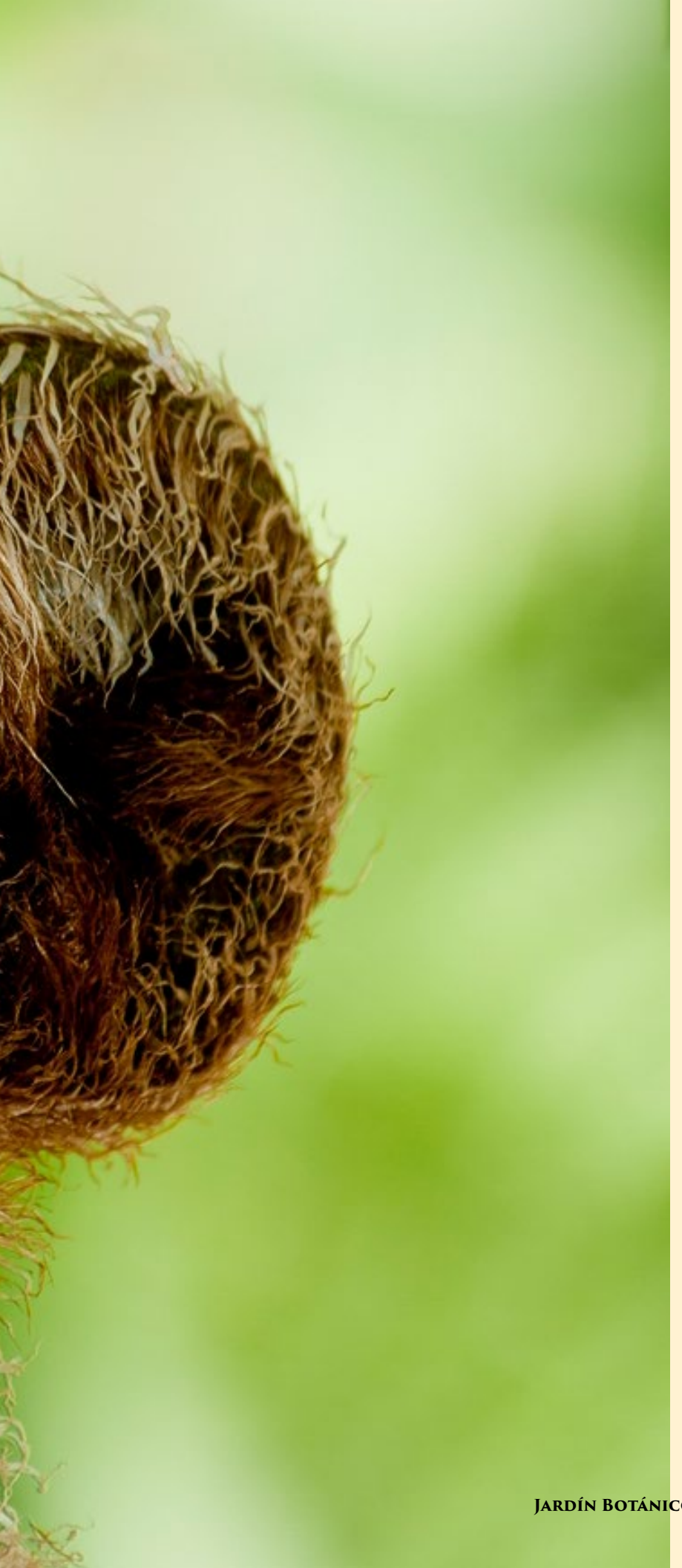
GEORGIA DAREHSHORI
✿ GHOLI DAREHSHORI
SALLY GREENBERG
DUNCAN KIME & MELINDA MCMULLEN
KENNETH SHANOFF

✿ FALLECIDO - DECEASED

JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA
DEREK ANDERSON
GEORGE ANDREWS
THOMAS BERNES
DAVE BOROUGHS
ERIC CARLSON
LEIGH CONNEALY
JONATHAN EATON
KENNETH FAIRCHILD
TIMOTHY FAIRCHILD
ROMAN FEDYK
CHANDRAN FERNANDO
BRAD N. FICK
GEORGE FULTON
MARICELA GALVAN
SALLY GREENBERG
ALAN HARMON
MARTIN E. HERNANDEZ RUELAS
RANDY HODGSON
MARIA LOPEZ
COLE MARTELLI
PATRICK MCCALL
BARBARA MCKINNEY
JOHN MCKINNEY
MARCELO MICO
DAVID MUCK
DENNIS OWEN
FAUSTO PEREIRA
JOHN SABO
LORI SALAZAR-FEDYK
DAVID SMOLYN
PHILIP STEWART
DON STONE
CARL TIMOTHY
J. MICHAEL TRUMBOLD
CINDI VAN NORDEN
NANCY WARNER
LORNA WINTERBURN
LEO ZABACK





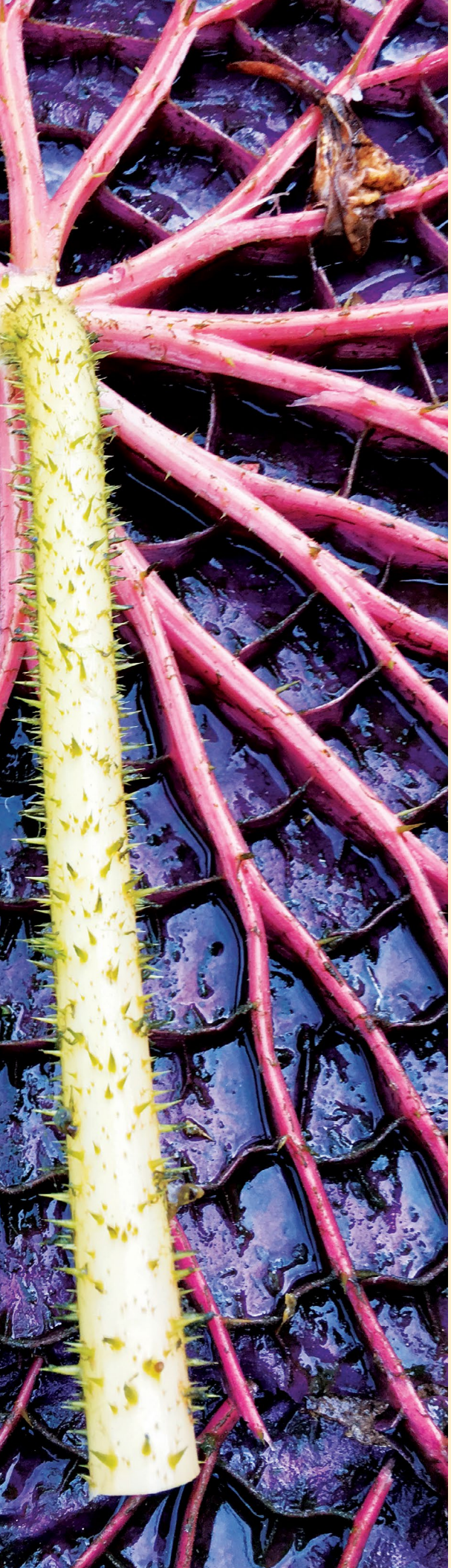
COPA DE ORO

EDITH AHERN
PATRICK AHERN
JUAN ALVARADO
SERGIO ALPENIA ARCHIE´S WOK
THOMAS ARCOLEO
JAIME BALDRIDGE
KIMBERLEY BENNET
TERRY BOCK
RICHARD BODENSTEINER
JAMES BURKHARD
MARCIA BUTTEL
CRAIG CALLEN
JAMES CAMPBELL
PAUL CANKAR
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÊME
RIC CHAMBLEE
CHERYL CHESSON
TAMARA L COHEN
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
ALAN DILL
LANI DILL
SCOTT ELLIOT
RAMIRO ALEXANDER ESCOBAR MEZA
DANA FARIS
FAMILY FARQUHARSON
DAVID FOSTER
WILKA FOSTER
YOLETTE GARRAUD
RONNIE&FAMILY GAUNY
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
MATEO GOMEZ
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
JOHN HARGESHEIMER
RON HARNER
PAUL HARRINGTON
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
CRAIG KNUDSON
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN
ANGÉLICA LÓPEZ TORIBIO
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
JOYCE LUJÁN MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
ROGER MALLETT
TAFFY MCDILL
DON MINSHEW
BRUCE NOVAK
JORGE OLIVERA VERDUZCO
DON PICKENS
TIMOTHY POE
SANDRA REEVES
MIGUEL SILVA Y FAMILIA
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
BURGER SMUTS
MARY SOUTHGATE
TAKESHI TANAKA NAVARRO
BETH TESLER
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
ABBY WARNER
DAVID WEBER
BILL WILLIAMS
WILLIAM R WILLIAMS
CONNIE WIMER
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY
OBED ZAMARRON

PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

MASSINISSA ABDENNBI
ARTURO REY ACOSTA GARCIA
ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
WAYNE ADAMS
ENRIQUE ADUNA ESPINOSA
MAX AKBER
HARRY AKIN
THOMAS ALVARADO
DAVID AMES
LOUISE ANDERSON
SANDRA ANDERSON
LEE & WAYNE ANDERSON
VIA ANDERSON
AUGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
EDWARD ANDRES
GRACE ANDRES
MARTHA ANGELL
GERE ARATA
BRIAN AREY D.
MARK ARGO
TERRENCE ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
PAUL ARMSTRONG
SHANNON ARMSTRONG
PAM ARTHUR
DIANE ATHERTON
LEAH AVNAIM KATZ
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
KEVIN BACKER
MICHAEL BAHR
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DEBBIE BAKER
MARK BANTZ
KEN BARNES
ALISON BARNES
AL ENRIQUE BARNUM
MARGARET IRMA BARRETT
MARY BARTLETT
SHERI/THERESA BASS/GAUGHAN
BRETT BAUER
LAURA MERRITT BAUER
SHARON BAUGHMAN
SARA BECKER
BRENDA BELGER
RICHARD BELGER
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JOE BERGQUIST
MICHAEL BERTAIN
MARIANN BERTRAM
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GLENDA BLAND
JANIE BLANK
DANIELLE BLICK
CODY BLOMBERG
MARCIA BLONDIN
JOAN BLUM
JOHN BOCK
PATRICIA BOCK
JACQUES BOIROUX
JENIFFER BONAR
WILLIAM BONNER
JOHN BOULTON
ROB BOYD
KATIE BOYLE
YAEL BOYLE
TAMMY BRANSFORD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
ARNE BRAUNER
MICHAEL BRENA
ALBERT BRENT
KENNETH BRO
CLAYTON BROM
GAIL BROOKER
AKIROQ BROST
AVINA BROST
ROX BROUGHTON
FREDERICK BROWN
MYRNA BROWN
GREGORY BROWN
MARCIA BROWN
GREGG BROWN
MARTIN BROWN
PETER & JANET BROWN
DAVID BROWN
CHARLIE BROWNE
WILL BROWNE
REBECCA BRUCE
ROBERT BRUCE
ED BUCHWALD
ROBERT BULTHUIS
LINDA BUNNEL
DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL
JUDITH BYRNS
DORIS CAMP
DORIS CAMP
VIRGINIA CARLSON
THOMAS CARROLL
CASEY CARTWRIGHT
RONALD CEASE
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RAQUEL CERVERA
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
MICHAEL CHARTIER
LYNNE CHARTIER
HERBERT CHASE
YUM CHIN
CATHY CLANEY
RONNIE CLINTON
SAM COBURN
BONNIE COLE
SHARON COLLINS
BRIAN COLLINS
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
PETER CORDUAN
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
DALE COUCHMAN
ROGER CRONK
SHARI CRONK
REBECCA CROSBY
SEVERIANO CRUZ
GUADALUPE CRUZ LORENZO
BARTOLO CRUZ ROMER
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
JEFFREY DALE
ALAIN DALPÉ
SARAH DAVIES
DONNA LYNN DAVIES
JIM DAVIS
KATHY DAY
YAYA DE LUNA
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
JAMES DEDES
SOPHIE DELFEUS
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
WALLACE DEMARY
MARIA DENINO
DENISE DERAMEE
J.A. DESANTIAGO
MAURICE DESROCHERS
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEESE
MICHEL DI FRUSCIA
HARL DIXON
ALLYN DIXON JR.
THOMAS DORICH
MARCELLA DOWNEY
KAI DOYLE
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JOHN DUCOTE
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
DON DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
MARCIA & HORATIO DUNSON
DONALD DUREAU
JAMES DYSON
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
FRANCE ENGELS
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
CAREY ESKESEN
SANDRA ESSEX
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERS
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
LAURA FALL
NED FARQUHAR
JANE&GAYLE FAVELA
JAMES FAY JR
CHARLES FEESER
DAVID FENDER
FRED FERDANDEZ
DUKE COLEEN FERRIS
BOB FIELDS
PAT FIELDS
JANIS FINELLI
ROXANNE FLESZAR
LETICIA FLORES
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
STEPHEN FORTE
ERIK FOSTER
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
DANIEL GAIR
EDGAR GARCIA
ANDRES GARCIA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
THERESA GAUGHAN
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
SHARON GERBER
LOUISE GIBSON
RIKKI GILBERT
STANLEY GILBERT



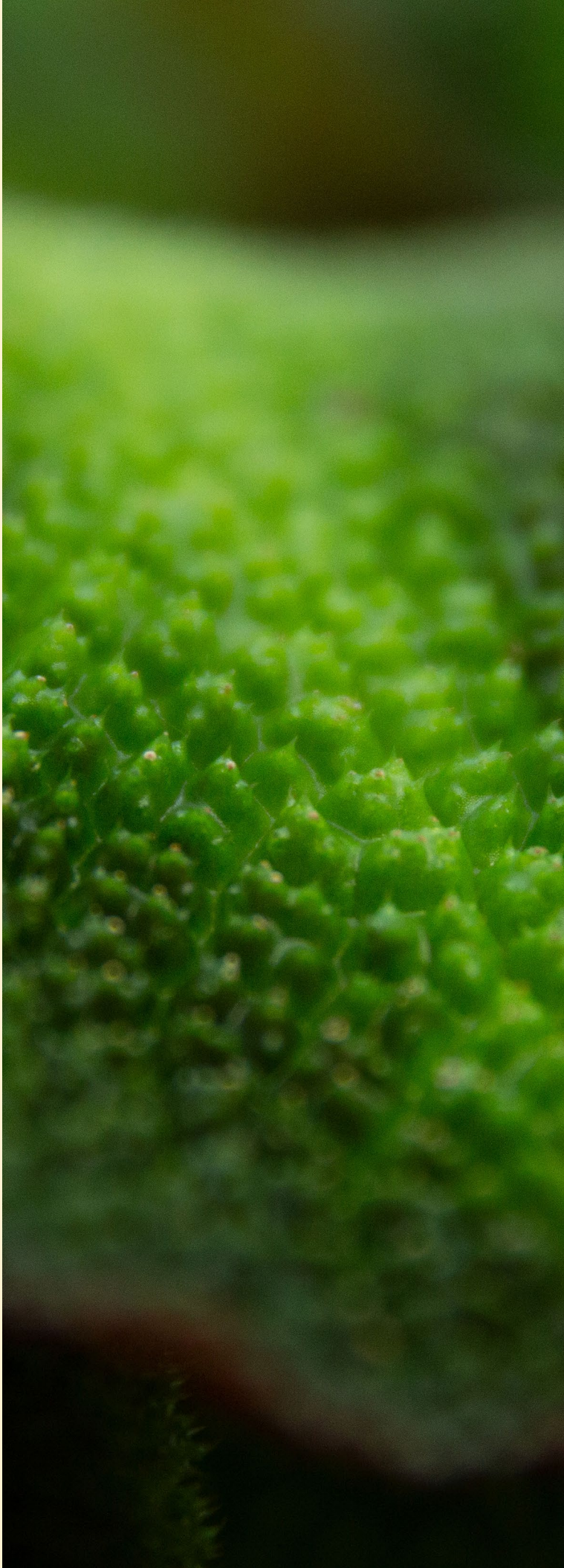


PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

JACK&DORI GILBERT
EDWARD GILL
BRENDA GLENN
BLANCHE GOLD
ALEJANDRA GONZALEZ
SIDNEY GOODMAN
FREDEKE GOODYEAR
RANDALL GRANSOW
JOHN GRANT
WENDY GROSS
ALAIN GUILLEMETTE
PATRICIA H. MENDEZ
TAMARA HABERMAN
WAYNE HAIGHT
THOMAS HALL
MARILYN HALL
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
ED HARROD
THERESA HARROD
MORRIE HARTMAN
HELEN HARTUNG
TJ HARTUNG
JOYCE HARTVIGSON
BRENT R. HAUG
GEORGIA HAVENS
ANDREW HAY
RENEE HEIDER
DIANE HEISE
PATRICIA HELMGARTNER
ALLEN HELSCHEIN
SUSAN HELSCHEIN
PAUL HENNING
MARIELA HERNANDEZ
RANDY RICARDO HERNANDEZ GARCIA
DESIREE HERNÁNDEZ PEÑA
ENRIQUE HERNANDEZ VAZQUEZ
RICHARD HETHEY
MARY HICKMAN
TOM HICKS
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
SUSAN HILL
ANN HOFFMANN
WALTER HOFFMANN
RIA HOLCAK
DAVID HOLLOWAY
LARRY HOLMES
FRANK HOLOUBEK
MARILENA HOPKINSON
MARK HOPKINSON
GARY HOWARD
RANDAL HUERKAMP
HOLLY HUNTER
DAVID HUTCHISON
JOANNA INSKEEP
GARY BIVANS ISAIAS ORTEGA
MARILEE IVERSON
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
BRIAN JACOBS
MARGARET JACOBS
THERESE JACOBS-STEWART
REG JAMES
MARK JETT
GLORIA JOANN Q.
MICHAEL JOHANEK
KENT JOHNSON
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
SARAH JOHNSON
GLORIA JOHNSON
ROBIN JOHNSON
PAULE JOHNSTON
JEANNIN JONES
MICHAEL JONES
MARIA C. JONES
KIRSTIE KAISER
DENISE KAMENZIND
STARLA KANE
ALICE KATZ
MICHAEL KATZ
THOMAS KAUN
DAVID KELDERS
CANDACE KEPLEY
JOHN KILBOURNE
MELANIE KILIAN
JOHN KING
ANTHONY KLATT
JOYCE KNAUFF
LUIGI KOBAYASHI
RUDOLPH KOVACS
JUDY KRINGS
JUDY AND KEN KRINGS
LENARD LANGLOIS
ANTONIA LAW
WAYNE LAW
CLARE LEACH
DAVID CHARLES LEAL
BEV LEBEAU
BILL LEBEAU
CHRISTINE LEE
GARY LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN
RIC LEHMAN
FRANCIS LADDER
MICHAEL LADDER
MICHEL LENZ
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
HUGH LEVRIER
CINDY LEVRIER
DOROTHY LEWIS
MARY LINDE
HANK LINDSEY
VICKI LINDSEY
KELSEY LITTLEJOHN
NATALIA LLANAS ESCOBEDO
NORMA LOMELIN
TIM LONGPRE
FRANCISCO LOPEZ
MARLENE LOPEZ
EZEQUIEL LOPEZ LOZANO
ROBERTO JUAN LORANCA
DAVID LORD
GERD LORENZ
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
GIOVANNA LOZANO
GERARDO&BOB LUGO
TRICIA LYMAN
THEODORE M. CLUVER
MACA MAC MORRAN
JULIO CÉSAR MACHI
JOHN MACLEOD
KEVIN MAGORIEN
MARCIA MAKLEY
WILLIAM MAKLEY
CHRISTOPHER MALUCK
ANN MANLEY
SCOTT R MANLEY
JIM MANN
MICHAEL MARRIOTT
WENDELL MARTIN
JACK MARTIN
STEVE MARTIN
GLORIA LUZ MARTINEZ
ANA TERESA MARTINEZ ALANIS
MICHELLE MARTÍNEZ GÓMEZ
CARLO MARTINI
STEVEN MARUSARA
MARSHALL MASHBURN
TOM MASON
VICKY MASON
ALEJANDRO MAYA DUARTE
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM
ERIC MCCLAIN
SCOTT MCINTIRE
ANGELA MCINTOSH
DONALD & KELLY MEAD
PHILLIP MEANS
JOHN MEANWELL
ELLYN MEIKLE
CHARLES MERRILL
KATHY MERRYSHIP
ROB MERRYSHIP
ROBERT MILANOWSKI
GARY MILLER
KAREN MILLER
MARIANE MILLER
ELLEN MILLER
MIKE MILLER
FRANK MODING
DAVE MOHR
MARY E. MOLZAHN
CHIARA & TOM MONTANTE
KATALINA MONTERO
ROBERT R. MOORE
MICHAEL MORE HOUSE
TOMAS MOSER
ZVI MOSERY
PATRICE MULARD
WALLACE MURDOCK
JOE MURPHY
EDWARD MUSGROVE
JEREMY NANCE
TINA NAVARRO
PETER NEDLEY
PEGGY NELSON
GREGORY NEUTRA
BRENDA NOKLEBY
CYNTHIA NOONAN
WILLIAM NOONAN
IAN NORTH
LAUREEN NOVAK
CONNIE NOVARRO
HOWARD NUSBAUM
GARY OLSEN
K.E. OLSHEWSKY
CATHERINE OPPIO
DEREK ORR
ISAIAS ORTEGA
AMANDA ORTEGON
JUAN ORTEGON
JOSE ARNALDO OSORIO
MANUEL PACHECO
SILVER PADACHEY
MAYRA DALILA PALOMERA SOLIS
JAMES & SANDRA PAPE
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
SAMMIE & CHRISTINA PATTERSON
LAURIE PEDELABORDE
ROSA ALICIA PELAYO
JEAN PENDER
FELIX PEREZ
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
PETRA PFAFFE
PACO PIÑA
CARLA PIRINGER
ARLENE POLNIK
JOHN POOLE
JOSEPH PORTNOY
LAWRENCE POWLESLAND
TODD PRICE
WILLIAM PROCTOR
DONALD PRUST
TAMMY PRUST
MALCOLM PRUYS

PADRINOS
SUSTAINING MEMBERS

NICOLE PRUYS
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
DMITRY PUSTOVALOVA
ELENA PUSTOVALOVA
MIGUEL ANGEL QUEZADA QUINTANA
MICHAEL RADZILOVSKY
PRICILIANO RAMIREZ GORDIAN
BARBARA RANDI
GEORGE RANDI
MARITA RATHNOW
SEAN RAWLINS
LARRY READ
CHRYSTAL REECK
TERENCE REILLY
PEGGY REMSEN
PETER REX
JEFF REYNOLDS
ROBBIN RICHARDSON
MICHAEL RICHKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
EMMANUEL RIVERA HEREDIA
JILL ROBINSON
AGUSTIN ROCHA
DOUG ROCKNE
CHRISTINE & ROBERTO ROMERO
TED ROSE
DAVID ROSEBEARY
MEREDITH ROSENBERG
WAYNE ROSS
KIRK ROWE
KEN ROWLEY
THERESA ROWLEY
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
CRYSTAL SARAHY RUIZ PEREZ
CAROL RUTTER
STEPHEN SACHNIK
BERNADETTE SALAM
LILLIAN SALAZAR
CHARLIE SALLIS
DMITRY SAMOYLIN
JUAN SANCHEZ
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
MARIA XIOMARA SANTACRUZ FRANCO
JAMES SASS
WAYNE SAUVE
RACHELLE SCHAAF
JOHN SCHAEFER
ROBERT SCHERER
YURI SCHOOLOV
MARCIA SCHROEDER
ROBERT SCHROEDER JR.
BARBARA SCHUKRAFT
JACK SCHWARTZ
ANDREA SCOTT
MARY SCOTT
ROBERT SCOTT
RONALD SEDGWICK
CHRISTIE SEELEY
ARIEL SEELEY
MICHAEL SELOVER
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
JUDY SHATNEY
AVILI SHAW
NATASHA SHAW
OWEN SHAW
CHRIS SHERMAN
JIM SHERMAN
BARBARA SKINNER
HOWARD SKOLNIK
LESLEY SLATTERY
STEPHEN SLATTERY
KIM SLENO
BRYAN SMITH
BRUCE SOLLENBERGER
JULIANTI SOLLENBERGER
PHILLIP SPOHN
MARK STACKHOUSE
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
GREGORY STEPHENS
CHARLES STEPHENS
CHRISTINE STEPHENS
GARY STERN
LINELL STERNS
JEAN STEVENSON
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CARL STURM
COLBY STYSKAL
TERRY STYSKAL
STEVE SWALE
ALEXIS SWALE
KENT AND SUSAN SWANSON
SUSAN SWANSON
GORDON SWEEN
BRIAN SWINFORD
DEBRA TAFFET
DAVID TARRANT
BILLIE TAYLOR
TIM TAYLOR
FRANK THAHELD
TIM THIBAULT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
TIK THURSTON
JULIET TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANNE TIMMINS
MARK TISCARENO
LUZ YARELI TORRES GOMEZ
SANTIAGO NOEL TORRES GONZALEZ
KEN TOUCHET
SYLVIA TOY
JONATHAN TRAN
SERGE TREMBLAY
SHARON TRIGG
SCOTT TUFT
JOAN USHER
MIGUEL VALENCIA MENDOZA
DON VARNI
JOSE MANUEL VAZQUEZ
SAMANTHA VAZQUEZ
JAVIER VELA
SUZANNE VELA
CARLOS VELASCO
MICHELLE VENANCE
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
CATHY VON ROHR
KAY WALTZ
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY&JIM WEBER
BILL WEIL
AMY WELCH
GARY WEST
GREG WHITE
DAVID WHITE
JOY WIEGAND
LINDA WILD
JOEY WILLIAMS
JASON WILLIAMS
TERRY WILLIAMS
ANDREW WILSON
LISA WILSON
JAMES WINDMILLER
CLAIRE WINSTONE
SUSAN WISEMAN
JOE WITHERWAX
GARY WOODS
BRENDA WOOTEN
MELISSA WRIGHT
KEVIN WU
KELVIN YEE
DOUGLAS YEISER
ED YORK
GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
LORI ZAKEM
ROGELIO ZARAGOZA HERNANDEZ
RUBEN CERDA
TERE HERRERO





PADRINOS PLUS
SUSTAINING PLUS

KYLE ADAMS
MILO AGUILAR
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
ALEXANDER ANDRIADIS
ALVARO GERARDO ANGULO
NOREEN ANGUS
YOUNG AUSTIN
CAROL AYALA
PHIL AYALA
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
RICK BAKER
JOANNE BARNETT
FABIOLA BAUGHMAN
GERALD BAUGHMAN
DIEGO BEDINI
ROBERT BERMAN
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
RALPH G BLANKENSHIP
JON BONSIGNORE
MARIO ALBERTO BRAVO GOMEZ
WENDY BURDICK
CATHARINE BUTTINGER FEDELI
JACK BYRNE
BEN CAMACHO
BARRY CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
JAVIER ENRIQUE CARAVEO
DAVID CARDEN
HECTOR CARRILLO
LUIS CASAVANTES
DEAN CASTERLINE
KIM CASTERLINE
MARIO CASTILLO
EDUARDO A. CEJUDO
ADAM CHANCE
JANET E CLARK
ALVIN CLIFFORD ALLEN
LISA COLQUITT
GRACE COX
TERRENCE CRICK
JOSE LUIS CRUZ
TREY DENNEN
JAMES DI LORETO
MARTHA GUADALUPE DIAZ
JAVIER DOMINGUES
KATHY DOMINGUES
KELLY DYCK
TIM EICHER
BERNIE ELLIOTT
ITATÍ ENCINA
STEVEN EPSTEIN
CLAUDIA ESPINOZA GONZALEZ
JEFF EUBANKS
PAUL FIGLMILLER
JEFFREY FISHER
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
JACK FROST
JOHN GALSTON
LINDA GALSTON
JEROME GARLAND
JOSEPH GAUL
JEANNE GILLERT
TOM GILLERT
MADELAINE GIROD
PATTI GLADWIN
ROBERT GLADWIN
ADA GOLDBERG
KATHRYN GRAVES
JANET GREENBAUM
ELLEN GREENE
MARTIN GUERRERO
TIM HAINDS
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HARPER
JIM HASSETT
ERIN HAYDEN
MARK HAYDEN
WALTER HAYES
CARLY HEGLE
BILLY HENDRIX
EDGAR HERNANDEZ
SHARRY HICKEY
GABRIELA HIDALGO
ALEXIS HIGGINBOTHAM
DANIEL HILLIARD
SHARON HILLIARD
CHRIS HORTON
LISA HORTON
CHARLIE HUYNH
BEN ISAACS
JOHN JENSEN
THOMAS JOHNSTON
DEBRA JONES
DOUG JONES
SOREN KIELER
MYRLEN ANN KNAFELC
PEDRO LOPEZ
RON LOVELOCK
FABIAN LOZADA
REBECCA MACIEL
DALE MAGUIRE
DAMIAN MALDONADO
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
LUIS MARTINEZ
KAREN MEADE
THOMAS MEIER
NOEL MICKELSON
JOSHUA MITCHELL
JOHN MOLINA
AARON BENJAMIN MORENO RODRIGUEZ
BONITA MOTT
BONITA MOTT
STEVEN MURDOCH
JAMES & FRANCES MURRAY
PAMELA NAJERA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS
CECELIA NORMAN
JOHN NORMAN
WENDELL NORRIS
JANET O'NEILL
JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ
KIRK PEREIRA
STEPHEN PRIME
MICHAEL QUIJANO
JOHN RAMSEY
RANDY REED
DEAN REGEHR
LESLIE REGEHR
TONJA RENEE
JESUS REYES
DAVID RICHEY
MARK ROBERTS
ERIC ROBERTS
ROY RODRIGUEZ
SILVIA RODRIGUEZ
LYNN ROGERS
FELIX ROJAS CASTAÑEDA
PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA
KENNETH ROSE
SHARON ROSE
SHARON RUDDALL
FRED & KAREN RUTHERFORD
GREGORY SCHILLING
DOUGLAS SEARSON
LEE THOMAS SEPIN
DAVID SIMS
WENDY SMITH
GREGORY SPENCER
GREG STANTON
TRINA ANNE STEEL
MARK AND BETH STERKEL
SCOTT LAMM STEVE PREVATTE
ROBERT SYKORA
TIM TALLENT
ARCHIE TEW
MARK THOMAS
GEORGINA TORRES SOLIS
CHRISTOPHER TRIPP
MARK UHALLEY
RAMON URBANO
ALBERTO CARLOS VAZQUEZ
JACK VETTER
NATHAN WARD
RICHARD WARYN
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
ANTHONY WILTFANG
JOHN WILTFANG
CHRISTOPHER WOODS
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
BARBARA ZINNER
KARL ZINNER
VOLKER ZIPPRICH
WADE ZOBEL
JOSE GARIBAY
LETICIA NAVA GARCIA
MERCEDES GARCIA ORTIZ
PV LIVES HERE REAL ESTATE

INDIVIDUAL

DANA ANDERSON
MARCIA APPLEGATE
JUDY AYLWARD
HAROLD BONTA
BRISCHA BORCHGREVINK
CLAUDIA BROWN
EMILY CESCA
SANDRA CESCA
CARYN CRUMP
CHRIS CURR
RICHARD DECARLO
SCOTT DVORAK
MARTIN DYER
BONNIE ECCLES
ELIZABETH EDWARDS
POURAN ETEZADI
PHYLLIS EVANS
JAMES EVERETT
PATRICIA GALLERY
CYNTHIA GAULIN
CATHY GORDON
CHERYL GREENE
AMY HARPER
CLAUDIA HARTMANN
ROSA ELVIA HERRERA GLEZ
CHARLES HESS
DOMINIQUE HOFSTETTER
JAMIE JONES
NAOMI KITAMURA
KATHLEEN KUTZ
SHERRI LEE
VELORA LILLY
CAROLE MACFARLANE
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
LAURA MCLANE
MARGARET MILLS
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
LORRY NEAL
FRANK OCHMANN
EAGLE OLSEN
JULIANNE OLSON
DONNA PEARSON
YVONNE PINE
DONNA PLANT
LISA PRESCHEL
MYRNA PRESS
MIRANDA REEVES
JESUS REYES
KATHRYN RINALDI
STEFAN RITZAU
JEREMY SATTERFIELD
DIANA LYNN SCOTT
JOYCE SECHLER
MICHAEL SNYDER
RONALD SPRINGER
JIM STAGI
LAUREN TANCONA
ANN TENNO
SHERRY TOFFIN
PEGGY TREMAYNE
JULIE URECH
PAULINA S. VALDÉS TORT
RENE VAN REMS
MATTHIAS VOGT
DARCI CHOICE
BARBARA WASHINGTON
JONATHAN WERBER
JOHNATHON WHITE
SARA WISE
DONNA WYMAN

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo: gardenmember@vbgardens.org
If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at: gardenmember@vbgardens.org

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES:
WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

CHARLES H. STOUT FOUNDATION
INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB
MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST
MT. CUBA CENTER

Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.

Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.

México



Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.
Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC
RFC: VBG060725J16

For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.
Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC
RFC: VBG060725J16

Transferencia electrónica:	**Banco: BANORTE** **Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295** **Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608** **Sucursal: Centro**	**CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM** **CLABE: 072375005285682956** **CLABE: 072375005142176084**
Wire transfers:	**Bank: BANORTE** **Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295** **Account in US Dollars (USD): 0514217608** **Branch office: Centro**	**SWIFT CODE: MBCOMXMM** **CLABE: 072375005285682956** **CLABE: 072375005142176084**



Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web https://bit.ly/33HMWXE)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website https://bit.ly/33HMWXE) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:
Llámanos: +52 322 223 6182
Donativos de acciones e IRA distributions:
• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:
Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:
Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.
CREDIT CARD PAYMENTS:
Call us w/ your card info: +52 322 223 6182
Donations of stocks and IRA distributions:
• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



¡Gracias por sus generosas contribuciones!
Thank you for your generous contributions!

Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)
ó 223 6182 (llamadas locales)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org/es

Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)
or 223 6182 (local calls)
Email: info@vbgardens.org
Web: www.vbgardens.org

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

Vallarta Botanical Garden
Carretera Puerto Vallarta
a Barra de Navidad Km. 24
Las Juntas y los Veranos
Puerto Vallarta, Jalisco.
C.P. 48447

¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!
FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!